

C-533

First Session, Forty-first Parliament,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-533

An Act to amend the Criminal Code (protecting public
transportation workers)

FIRST READING, JUNE 12, 2013

MR. GOODALE

C-533

Première session, quarante et unième législature,
60-61-62 Elizabeth II, 2011-2012-2013

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-533

Loi modifiant le Code criminel (protection des employés des
services de transport en commun)

PREMIÈRE LECTURE LE 12 JUIN 2013

M. GOODALE

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to require courts to take into account for sentencing purposes, as an aggravating circumstance, the fact that the victim was, at the time of the commission of the offence, a person employed in a public transportation service and carrying out his or her duties or a person acting in aid of such a person.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin d'exiger du tribunal qu'il considère, pour la détermination de la peine, comme une circonstance aggravante le fait que la victime, lors de la perpétration de l'infraction, soit était une personne employée par un service de transport en commun et agissant dans l'exercice de ses fonctions, soit prêtait main-forte à une telle personne.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-533

PROJET DE LOI C-533

An Act to amend the Criminal Code (protecting
public transportation workers)

Loi modifiant le Code criminel (protection des
employés des services de transport en
commun)

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

SHORT TITLE

TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Protecting
Canada's Public Transportation Workers Act*.

1. *Loi visant à protéger les employés des
5 services de transport en commun.*

Titre abrégé

5

R.S., c. C-46

CRIMINAL CODE

CODE CRIMINEL

L.R., ch. C-46

2. Paragraph 718.2(a) of the *Criminal
Code* is amended by adding the following
after subparagraph (iii.1):

2. L'alinéa 718.2a) du *Code criminel* est
modifié par adjonction, après le sous-alinéa
(iii.1), de ce qui suit :

(iii.2) evidence that the victim was, at the
time of the commission of the offence, a 10
person employed in or assigned to a public
transportation service who was engaged in
the performance of his or her duties, or a
person acting in aid of a person employed
in or assigned to a public transportation 15
service,

(iii.2) que la victime, lors de la perpé-
tration de l'infraction, soit était une 10
personne employée par un service de
transport en commun — ou affectée à un
tel service — et agissant dans l'exercice de
ses fonctions, soit prêtait main-forte à une
telle personne, 15

COMING INTO FORCE

ENTRÉE EN VIGUEUR

Coming into
force

3. This Act comes into force 30 days after
the day on which it receives royal assent.

3. La présente loi entre en vigueur trente
jours après la date de sa sanction.

Entrée en
vigueur